

# مركز تعريب العلوم الصحية



## الدقيقة الأخيرة



## طب الطوارئ

ترجمة

د. ناصر بوكلي حسن

د. نائل بازركان

د. رضا حميد

مراجعة وتحرير

مركز تعريب العلوم الصحية



سلسلة المناهج الطبية العربية

## تقديم الأمين العام

مما لاشك فيه بأن طب الطوارئ له أهمية قصوى حيث يتعامل طبيب الطوارئ مع الحالات الحرجة في جميع الأعمار وجميع التخصصات الطبية. وهذا الكتاب «الدقيقة الأخيرة - طب الطوارئ» يغطي كل ما يمكن أن يتعامل معه الطبيب في قسم الطوارئ، أو في امتحان البورد والتخصص في طب الطوارئ.

يحتوي هذا الكتاب على (21) فصلاً يشمل الحالات الطارئة التي تصيب جميع أعضاء وأجهزة الجسم، وكيفية الوصول إلى تشخيصها بسرعة وتفريقها عن الحالات المشابهة، وكيفية التعامل معها في قسم الطوارئ. يبدأ الفصل الأول بسرد عن العلامات والأعراض وملامح المرض بشكل عام، ويتناول شرح الاضطرابات التي تصيب الأجهزة وأعضاء الجسم في الفصول التالية، ويتعرض لاضطرابات البطن والمعدة والأمعاء بالتفصيل، والاضطرابات القلبية الوعائية والجلدية والغدية والتغذوية الاستقلابية. ويشرح الفصل السادس الطوارئ البيئية. وقد أسهب الكتاب في الفصل السابع وحتى الفصل الرابع عشر في الاضطرابات التي تصيب الرأس والأذن والعين، والأنف والحلق، والاضطرابات الدموية، وجهاز المناعة والاضطرابات العدوائية، والعضلية الهيكلية غير الرضحية، والجهاز العصبي، والولادة وأمراض النساء وطب الأطفال. ويوضح الفصل الخامس عشر الاضطرابات النفسية السلوكية، فهي تشكل حيزاً لا بأس به في طب الطوارئ في عالمنا المعاصر، ثم الاضطرابات الكلوية والبولية التناسلية، والاضطرابات الصدرية والتنفسية، وكذلك الطوارئ السُمومية، والطوارئ الرضحية، ولم يغفل الكتاب أهمية المواضيع الأخرى المتعلقة بممارسة طب الطوارئ وشروطها وعقود أطباء الطوارئ وما يتعلق بها من أمور إدارية ومالية وغيرها من توثيق الحالات وكيفية التصرف في أمور كثيرة.

وقد تم عرض جميع فصول الكتاب بطريقة عملية تحاكي الواقع في قسم الطوارئ، وجاء تصميم الكتاب بصورة سهلة ومشوقة تساعد على الفهم والحفظ، حيث حرص المؤلف في جميع الفصول على إبراز التشخيص التفريقي والمعالجة على هيئة جداول سهلة للتذكر، وهي أمور هامة لمن يعمل في قسم الطوارئ. آمين أن يكون هذا الكتاب لبنة هامة في صرح التعليم الطبي.

**والله ولي التوفيق،،**

**الدكتور/ عبد الرحمن عبدالله العوضي**

**الأمين العام**

**لمركز تعريب العلوم الصحية**

١٩٨٢م

١٤٠٤هـ

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ACMLS

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

FOR

AUTHORSHIP

AND

TRANSLATION

OF

HEALTH

SCIENCE

ARAB

CENTER

## تقديم الأمين العام المساعد

عوامل الاختطار التي تواجهها اللغة العربية عندما يتم التدريس بغير العربية كثيرة، خاصة عندما يسود عدم الاهتمام باللغة الأم، وتزداد الازدواجية بين مصادر الثقافة العربية ومصادر الثقافات الأجنبية، ويلاحظ الضعف العام للمؤسسة التعليمية، وعزوف الطلاب عن التخصص في اللغة العربية بالجامعات، وتختلف مناهج تعليم اللغة العربية، واختلالات في إعداد المعلمين. هذه الظواهر وغيرها ساهمت ومازالت في ضعف مستوى الطالب باللغة العربية، واندفاعه نحو تعلم اللغات الأجنبية وإهماله للغة الأم.

الواقع يعكس الكثير من المشكلات التي ينبغي البحث في كل واحدة منها بالتفصيل، خاصة عندما يحدث التفريط في اللغة العربية والذي بدوره يؤدي إلى التفريط في الدين، لأن اللغة العربية قد توثقت بالقرآن الكريم منذ أكثر من أربعة عشر قرناً. فأى إهمال وتجاهل للغة العربية إنما يعني اختلالاً في علاقة المسلم العربي بدينه وبهويته ووجوده ومستقبله. فالذين يحاربون اللغة، وإن كنا لا نستطيع اتهامهم بالتقصير في تمسكهم بدينهم، يبررون سلوكهم بشتى المبررات التي لا أساس لها رغم معرفتهم بعلاقة اللغة العربية بالدين وأنها لغة القرآن الكريم، وأنه من موجبات الحفاظ على اللغة الأم أن تصبح وعاء الفكر والتواصل والإبداع ولغة التدريس في كافة مستويات التعليم ومراحله.

**والله ولي التوفيق،،**

**الدكتور/ يعقوب أحمد الشراح**

**الأمين العام المساعد**

**لمركز تعريب العلوم الصحية**

## المحرران

### \* د. ماري جو واجنر

- دكتوراه في الطب، زميل الكلية الأمريكية لأطباء الطوارئ
- مدير برنامج الإقامة بطب الطوارئ
- اتحاد التعليم الطبي التأزري
- ساجيناو، ميتشيجان
- أستاذ مساعد - برنامج طب الطوارئ
- كلية الطب البشري بجامعة ولاية ميتشيجان - شرق لانسنج، ميتشيجان

### \* سوزان ب. برومس

- دكتوراه في الطب، زميل الكلية الأمريكية لأطباء الطوارئ
- مدير برنامج الإقامة بطب الطوارئ
- المركز الطبي لجامعة ديوك
- أستاذ مساعد - قسم الجراحة - وحدة طب الطوارئ
- المركز الطبي لجامعة ديوك - ديرهام، شمال كارولينا

## المترجمون

### \* د. ناصر بوكلي حسن

- جزائري الجنسية
- حاصل على شهادة الاختصاص بالصحة العامة - وزارة الصحة - سوريا
- استشاري طب الأسرة والمجتمع - وزارة الصحة - سوريا

### \* د. نائل عبد القادر بازركان

- من مواليد حلب - سوريا 1962.
- حاصل على بكالوريوس الطب البشري - جامعة حلب - سوريا - 1985
- حاصل على درجة الماجستير في الأمراض الباطنية - 1989
- يعمل اختصاصي الأمراض الباطنية - وزارة الصحة - دولة الكويت

### \* د. رضا حميد

- مصري الجنسية
- حاصل على بكالوريوس الطب والجراحة - جامعة الإسكندرية - 1991
- حاصل على درجة الماجستير في الأمراض الباطنية - 1997
- حاصل على زمالة الكلية الملكية البريطانية MRCP - 2007
- يعمل اختصاصي الأمراض الباطنية - وزارة الصحة - دولة الكويت

# المحتويات

|     |  |
|-----|--|
| ج   | تقديم الأمين العام                                       |
| هـ  | تقديم الأمين العام المساعد                               |
| ز   | المحرران   |
| ط   | المترجمون  |
| 1   | الفصل الأول: العلامات، والأعراض، والتجليات               |
| 57  | الفصل الثاني: الاضطرابات المعدية المعوية والبطنية        |
| 105 | الفصل الثالث: الاضطرابات القلبية الوعائية                |
| 169 | الفصل الرابع: الاضطرابات الجلدية                         |
| 193 | الفصل الخامس: الاضطرابات الصماوية والاستقلابية والتغذوية |
| 229 | الفصل السادس: الطوارئ البيئية                            |
| 259 | الفصل السابع: اضطرابات الرأس والأذن والعين والأنف والحلق |
| 295 | الفصل الثامن: الاضطرابات الدموية                         |
| 341 | الفصل التاسع: اضطرابات جهاز المناعة                      |
| 373 | الفصل العاشر: الاضطرابات العدوائية الجهازية              |
| 403 | الفصل الحادي عشر: طوارئ الجهاز العضلي الهيكلي غير الرضحي |
| 431 | الفصل الثاني عشر: اضطرابات الجهاز العصبي                 |
| 479 | الفصل الثالث عشر: طب التوليد والنسائيات                  |
| 523 | الفصل الرابع عشر: طب الأطفال                             |
| 583 | الفصل الخامس عشر: الاضطرابات النفسية السلوكية            |
| 611 | الفصل السادس عشر: الاضطرابات الكلوية والبولية التناسلية  |

- 639 \_\_\_\_\_ الفصل السابع عشر: الاضطرابات الصدرية - التنفسية
- 703 \_\_\_\_\_ الفصل الثامن عشر: الطوارئ السُمومية
- 763 \_\_\_\_\_ الفصل التاسع عشر: الاضطرابات الرضحية
- 863 \_\_\_\_\_ الفصل العشرون: الإجراءات والمهارات
- 925 \_\_\_\_\_ الفصل الحادي والعشرون: مكونات أخرى في ممارسة طب الطوارئ
- 955 \_\_\_\_\_ المراجع

